

Porównanie tłumaczeń Liczb 7:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Weź (je) od nich do sprawowania służby przy namiocie spotkania i daj je Lewitom, każdemu stosownie do jego służby.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przyjmij od nich ten dar i użyj go do sprawowania służby przy namiocie spotkania. Przekaż go Lewitom, każdemu stosownie do jego służby.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Weź to od nich na potrzebę służby w Namiocie Zgromadzenia i oddaj to Lewitom, każdemu według potrzeby jego służby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Weźmij od nich, aby to było na potrzebę przy służbie w namiocie zgromadzenia, i oddaj to Lewitom, każdemu według potrzeby urzędu jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przyjmi od nich, aby były na posługę przybytku a dasz je Lewitom według porządku posługi ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Weź je od nich i niech będą przeznaczone do użytku w Namiocie Spotkania. Podziel je pomiędzy lewitów odpowiednio do ich służby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Weź je od nich do posług przy Namiocie Zgromadzenia i daj je Lewitom, każdemu z nich według jego służby.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przyjmij je od nich i niech służą do posług przy Namiocie Spotkania. Daj je lewitom stosownie do ich służby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Przyjmij to od nich i przeznacz na użytek służby spełnianej przy Namiocie Spotkania. Przekaż to lewitom zgodnie z ich potrzebami”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyjmij to od nich, aby zużytkować przy wykonywaniu służby przy Namiocie Zjednoczenia. Daj to Lewitom, każdemu według potrzeb jego służby.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przyjmij od nich [oddania] i niech zostaną użyte do służby w Namiocie Wyznaczonych Czasów Daj je Lewitom, [rozdzielając je] każdemu człowiekowi według jego pracy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Візьми від них, і будуть на служебні діла шатра свідчення, і даси їх Левітам, кожному за його служінням.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyjmij od nich i niech to będzie do wykonywania robót przy Przybytku Zboru; oddasz je Lewitom, każdemu według jego służby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Przyjmij je od nich, gdyż będą służyć do pełnienia służby związanej z namiotem spotkania, i dasz je Lewitom, każdemu stosownie do jego służby”.